00123998
00123999
00124000

hama®

THE SMART SOLUTION

USB 3.0 / Micro USB 2.0 Flash Drive

"Laeta Twin" OTG

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrukcja obsługi PL
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Használati útmutató H
Kullanma kılavuzu TR



Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

- This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

- This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Extent of Delivery

- USB 3.0 / Micro USB 2.0 Flash Drive „Laeta Twin" OTG

3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

4. System Requirements

Note

- Make sure that your end device is host-/OTG-capable.
- An accurate function can only be guaranteed with the file format FAT32/exFAT (from 64 GB).
- Observe the notes in the operating instructions of your end device.

Warning

- Never use the USB Type A and microUSB Type B plug at the same time.

The Hama FlashPen "Laeta Twin" supports the following operating systems:
- USB Type A:
  Windows XP / Vista / 7 / 8
  Mac OS 9.x or higher
- microUSB Type B:
  Android 4.0 or higher

5. Product Features

The product supports the following capacities:
- 16 GB, 32 GB, 64 GB

Note – Compatibility USB 2.0 and USB 1.1

- The Hama FlashPen "Laeta Twin" is backwards compatible to USB 2.0 and USB 1.1.
- No additional drivers are needed. The installation runs automatically.

Note – USB 3.0

- For running the FlashPen with USB 3.0, your end device must have a USB 3.0 interface and an accurate installed USB 3.0 driver.
- The installation runs automatically too.

Note – Android

- On Android devices you need a file manager app to access the data on the storage. If such an app is not installed on your device you can download it via one of the download portals for Android apps.
- If your end device is Host/OTG compatible and owns the necessary software version but still does not recognize the FlashPen you maybe have to download and install an additional plug-in app via one of the download portals for Android apps.

00123998man_cs_de_en_fr_hu_pl_sk_tr.indd 2 20.11.14 08:00

 **Warning – Data Loss**

- Ensure that the data transfer is done before you remove the Hama FlashPen “Laeta Twin”.
- Always use the “Eject” function of your operating system (Computer, Smartphone, Tablet / Windows, Mac OS, Android) before you remove the Hama FlashPen “Laeta Twin”.
- Data loss can´t be excluded at disregard!

6. Maintenance and Care

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Ensure that no water intrudes the product.

7. Exclusion of Warranty

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

9. Recycling information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilizing old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

- Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

- Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- USB 3.0 / Micro USB 2.0 Flash Drive „Laeta Twin“ OTG

3. Sicherheitshinweise:

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

4. Systemvoraussetzungen

Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Endgerät Host-/OTG-fähig ist.
- Eine fehlerfreie Funktion kann nur mit dem Dateiformat FAT32/exFAT (ab 64 GB) gewährleistet werden.
- Beachten Sie hierzu die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

Warnung

- Verwenden Sie keinesfalls den USB Typ A und den microUSB Typ B Stecker gleichzeitig.

Der Hama FlashPen „Laeta Twin“ unterstützt folgende Betriebssysteme:
- USB Stecker Typ A:
  Windows XP / Vista / 7 / 8
  Mac OS 9.x oder neuere Versionen
- microUSB Stecker Typ B:
  Android 4.0 oder neuere Versionen

5. Produkteigenschaften

Das Produkt ist in folgenden Kapazitäten erhältlich:
- 16 GB, 32 GB, 64 GB

Hinweis – Kompatibilität USB 2.0 und USB 1.1

- Der Hama FlashPen „Laeta Twin“ ist abwärtskompatibel zu USB 2.0 und USB 1.1.
- Es sind keine zusätzlichen Treiber notwendig. Die Installation erfolgt automatisch.

Hinweis – USB 3.0

- Für den Betrieb unter USB 3.0 muss Ihr Endgerät über eine USB 3.0 Schnittstelle und Ihr Betriebssystem über einen korrekt installierten USB 3.0 Treiber verfügen.
- Auch hier erfolgt die Installation automatisch.

Hinweis – Android

- Auf Android Geräten können Sie über eine Datei Manager App auf den Speicher zugreifen. Sollte eine solche App noch nicht auf Ihrem Endgerät installiert sein, laden Sie eine entsprechende App über ein Downloadportal für Android Apps herunter.
- Ist Ihr Endgerät Host-/OTG-fähig, besitzt die notwendige Softwareversion und erkennt den Hama FlashPen „Laeta Twin" dennoch nicht, müssen Sie unter Umständen eine zusätzliche Plug-In App über ein Downloadportal für Android Apps herunterladen und installieren.

Warnung – Datenverlust

- Bevor Sie den Hama FlashPen „Laeta Twin" entnehmen, vergewissern Sie sich, dass der Datentransfer beendet ist.
- Verwenden Sie immer die Funktion „Auswerfen" Ihres Betriebssystems (Computer, Smartphone, Tablet / Windows, Mac OS, Android), bevor Sie den Hama FlashPen „Laeta Twin" entfernen.
- Bei Nichtbeachtung kann Datenverlust nicht ausgeschlossen werden!

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l‘ensemble des remarques et consignes suivantes et conserver ce mode d‘emploi à portée de main pour toute consultation ultérieure.

1. Explication des symboles d’avertissement et des remarques

 **Avertissement**

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

 **Remarque**

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- USB 3.0 / Micro USB 2.0 Flash Drive „Laeta Twin“ OTG

3. Consignes de sécurité:

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N’utilisez pas le produit à proximité immédiate d’un chauffage, d’autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l’appareil vous-même ni d’effectuer des travaux d’entretien. Déléguez tous travaux d’entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d‘ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l’utiliser.
- Recyclez les matériaux d’emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N’apportez aucune modification à l’appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

4. Configuration système requise

 **Remarque**

- Assurez-vous que votre appareil est compatible Host/ OTG.
- Le parfait fonctionnement du produit ne peut être garanti qu‘avec le format de fichier FAT32/exFAT (à partir de 64 GB).
- Veuillez respecter les consignes du mode d‘emploi de votre appareil.

 **Avertissement**

- N‘utilisez en aucun cas simultanément des connecteurs USB type A et micro USB type B.

Le FlashPen „Laeta Twin“ de Hama prend en charge les systèmes d‘exploitation suivants:

- Connecteur USB type A:
  Windows XP / Vista / 7 / 8
  Mac OS 9.x ou versions ultérieures
- Connecteur micro USB type B:
  Android 4.0 ou versions ultérieures

5. Caractéristiques du produit

Le produit est disponible dans les capacités suivantes:

- 16 GB, 32 GB, 64 GB

 **Remarque concernant la compatibilité USB 2.0 et USB 1.1**

- Le FlashPen „Laeta Twin“ de Hama est rétrocompatible avec USB 2.0 et USB 1.1.
- Aucun pilote supplémentaire n’est nécessaire. L’installation démarre automatiquement.

 **Remarque concernant USB 3.0**

- Votre ordinateur doit disposer d‘une interface USB 3.0 pour pouvoir utiliser ce type de connexion USB ; un pilote USB 3.0 doit également avoir été installé sur votre ordinateur.
- Ici aussi, l’installation démarre automatiquement.

Remarque concernant le système Android

- Une application de gestionnaire de fichiers permet d'accéder au périphérique sur les appareils fonctionnant sous Android. Téléchargez une telle application sur un portail de téléchargement Android dans le cas où votre appareil n'en dispose par encore.
- Pour un appareil compatible Host/OTG et disposant de la version actuelle du logiciel, mais ne reconnaissant toutefois pas le FlashPen „Laeta Twin" de Hama, il est possible que vous deviez télécharger et installer une application plug-in supplémentaire pour Android.

Avertissement concernant la perte de données

- Assurez-vous que le transfert de données est terminé avant d'extraire le FlashPen „Laeta Twin" de Hama de votre lecteur.
- Utilisez dans tous les cas la fonction „Éjecter" de votre système d'exploitation (ordinateur, smartphone, Tablette / Windows, Mac OS, Android) afin d'extraire le FlashPen „Laeta Twin" de Hama de votre lecteur.
- Vous risquez sinon de perdre des données.

6. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide; évitez tout détergent agressif.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe: +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance: www.hama.com

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

- Stosuje się do oznaczenia wskazówek bezpieczeństwa lub zwrócenia uwagi na szczególne zagrożenia i ryzyka.

Wskazówka

- Stosuje się do dodatkowego oznaczenia informacji lub ważnych wskazówek.

2. Zawartość opakowania

- USB 3.0 / Micro USB 2.0 Flash Drive „Laeta Twin“ OTG

3. Wskazówki bezpieczeństwa:

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować samodzielnie naprawiać produktu. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu ani nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi miejscowymi przepisami.
- Nie modyfikować produktu. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać ten produkt, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!

4. Wymagania systemowe

Wskazówka

- Sprawdzić, czy urządzenie końcowe jest kompatybilne z funkcją hosta / OTG.
- Sprawne działanie jest zagwarantowane tylko dla formatu plików FAT32/exFAT (od 64 GB) .
- Uwzględnić informacje w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.

Ostrzeżenie

- Nigdy nie stosować jednocześnie wtyku USB typu A i wtyku microUSB typu B.

Pendrive Hama z pamięcią flash „Laeta Twin“ obsługuje następujące systemy operacyjne:

- Wtyk USB typu A:
  Windows XP / Vista / 7 / 8
  Mac OS 9 lub nowsze wersje
- Wtyk microUSB typu B:
  Android 4.0 lub nowsze wersje

5. Właściwości produktu

Produkt jest dostępny w następujących pojemnościach:

- 16 GB, 32 GB, 64 GB

Wskazówka – kompatybilność z USB 2.0 i USB 1.1

- Pendrive Hama z pamięcią flash „Laeta Twin“ jest kompatybilny w dół z USB 2.0 i USB 1.1.
- Nie są konieczne żadne dodatkowe sterowniki. Instalacja odbywa się automatycznie.

Wskazówka – USB 3.0

- Aby pracować w standardzie USB 3.0, urządzenie końcowe musi posiadać złącze USB 3.0, a system operacyjny musi mieć prawidłowo zainstalowany sterownik USB 3.0.
- Również w tym przypadku instalacja przebiega automatycznie.

Wskazówka – Android

- Na urządzeniach z systemem Android dostęp do pamięci możliwy jest poprzez aplikację menedżera plików. Jeżeli taka aplikacja nie jest jeszcze zainstalowana na urządzeniu końcowym, należy pobrać odpowiednią aplikację z portalu aplikacji Android.
- Jeżeli urządzenie końcowe jest kompatybilne z funkcją hosta / OTG, posiada wymaganą wersję oprogramowania, jednakże nie rozpoznaje pendrive'a Hama „Laeta Twin", może być konieczne pobranie dodatkowej wtyczki z portalu aplikacji Android i jej zainstalowanie.

Ostrzeżenie – przed utratą danych

- Przed wyjęciem pendrive'a „Laeta Twin" upewnić się, czy transfer danych został zakończony.
- Używać zawsze funkcji „Wysuń" systemu operacyjnego (komputer, smartfon, tablet / Windows, Mac OS, Android) przed wyjęciem pendrive'a Hama „Laeta Twin".
- Nieprzestrzeganie może prowadzić do utraty danych!

6. Konserwacja i czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.hama.com

9. Utylizacja Wskazówka

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és tudnivalók ismertetése



Figyelmeztetés

- Feladata a biztonsági tudnivalók megjelölése, vagy a figyelem felhívása különleges veszélyekre és kockázatokra.



Megjegyzés

- A jelet információk vagy fontos előírások kiegészítő jelzésére használjuk.

2. A csomag tartalma

- USB 3.0 / Micro USB 2.0 Flash Drive „Laeta Twin" OTG

3. Biztonsági tudnivalók:

- A termék magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízzon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a termék, mint minden elektromos termék, nem gyermekek kezébe való!

4. Rendszerfeltételek



Megjegyzés

- Ügyeljen arra, hogy végberendezése host-/OTG-képes legyen.
- Hibátlan működés csak a FAT32/exFAT (64 GB-től) garantálható.
- Vegye figyelembe ehhez az útmutatást végberendezése kezelési útmutatójában.



Figyelmeztetés

- Semmiképpen sem használja egyszerre az USB A típusú és a microUSB B típusú dugaszt.

A Hama FlashPen „Laeta Twin" a következő operációs rendszereket támogatja:
- USB A típusú dugasz:
  Windows XP / Vista / 7 / 8
  Mac OS 9.x, vagy újabb verziók
- microUSB B típusú dugasz:
  Android 4.0, vagy újabb verziók

5. Terméktulajdonságok

A termék a következő kapacitásokkal kapható:
- 16 GB, 32 GB, 64 GB



Megjegyzés – USB 1.1 kompatibilitás USB 2.0-val és az USB 1.1-el

- A Hama FlashPen „Laeta Twin" lefelé kompatibilis az USB 2.0-val és az USB 1.1-el.
- Nem szükséges külön eszközvezérlő. A telepítés automatikusan történik.



Megjegyzés – USB 3.0

- Az USB 3.0-val történő használathoz az Ön számítógépének USB 3.0 interfésszel, operációs rendszerének pedig egy helyesen telepített USB 3.0 meghajtóval kell rendelkeznie.
- Ebben az esetben is automatikusan történik a telepítés.

Megjegyzés – Android

- Android-készülékeken fájlkezelő alkalmazással lehetséges a hozzáférés a memóriához. Amennyiben ilyen alkalmazás még nincs telepítve végberendezésén, töltsön le egy megfelelő alkalmazást egy Android-alkalmazások letöltésére szolgáló portálról.
- Ha végberendezése host-/OTG-képes, rendelkezik a szükséges szoftver-verzióval és mégsem ismeri fel a Hama FlashPen „Laeta Twin" eszközt, lehetséges, hogy le kell töltenie és telepítenie kell egy további plug-in alkalmazást egy Android-alkalmazások letöltésére szolgáló portálról.

Figyelmeztetés – Adatvesztés

- Mielőtt kihúzná a Hama FlashPen „Laeta Twin"-t, bizonyosodjon meg arról, hogy az adatátvitel befejeződött.
- Mindig operációs rendszere (számítógép, okostelefon, táblagép / Windows, Mac OS, Android) „eltávolítás" funkcióját használja, mielőtt eltávolítja a Hama FlashPen „Laeta Twin"-t.
- Ha ezt nem tartja be, az adatvesztés nem zárható ki!

6. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

9. Ártalmatlanítás Megjegyzés

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

 **Výstraha**

- Používá se pro označení bezpečnostních pokynů nebo pro upoutání pozornosti na zvláštní nebezpečí a rizika.

 **Upozornění**

- Používá se pro označení dodatečných informací nebo důležitých upozornění.

2. Obsah balení

- USB 3.0 / Micro USB 2.0 Flash Drive „Laeta Twin" OTG

3. Bezpečnostní pokyny:

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek neprovozujte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů tepla nebo při působení přímého slunečního záření.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!

4. Požadavky na systém

 **Upozornění**

- Ujistěte se, že je váš koncový přístroj schopen hostu/OTG.
- Bezchybná funkce je zaručena jen s datovým formátem FAT32/exFAT (od 64 GB) .
- Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze vašeho koncového přístroje.

 **Výstraha**

- V žádném případě současně nepoužívejte konektor USB typ A a microUSB typ B.

Hama FlashPen „Laeta Twin" podporuje tyto operační systémy:
- USB konektor typ A:
  Windows XP / Vista / 7 / 8
  Mac OS 9.x nebo aktuálnější verze
- microUSB konektor typ B:
  Android 4.0 nebo aktuálnější verze

5. Vlastnosti výrobku

Výrobek je k dostání s těmito kapacitami:
- 16 GB, 32 GB, 64 GB

 **Upozornění – kompatibilita USB 2.0 a USB 1.1**

- Hama FlashPen „Laeta Twin" je sestupně kompatibilní s USB 2.0 a USB 1.1.
- Dodatečné ovladače nejsou zapotřebí. Instalace probíhá automaticky.

 **Upozornění – USB 3.0**

- Pro provoz pod USB 3.0 musí mít váš počítač k dispozici rozhraní USB 3.0 a váš operační systém správně nainstalovaný ovladač USB 3.0.
- Také zde probíhá instalace automaticky.

Upozornění – Android

- U zařízení se systémem Android máte k paměti přístup pomocí souboru Manager App. Pokud tato aplikace ještě není na vašem koncovém přístroji instalována, stáhněte si odpovídající aplikaci prostřednictvím portálu download pro aplikace Android.
- Je-li váš koncový přístroj schopen hostu/OTG, obsahuje potřebnou verzi softwaru a přesto Hama FlashPen „Laeta Twin“ nerozpozná, musíte popř. stáhnout a instalovat dodatečnou aplikaci Plug-In prostřednictvím portálu download pro aplikace Android.

Výstraha – Výstraha – ztráta

- Než vyjmete Hama FlashPen „Laeta Twin“, ubezpečte se, že přenos dat je ukončen.
- Vždy používejte funkci „Vyhodit“ vašeho operačního systému (počítač, smartphone, tablet / Windows, Mac OS, Android) předtím, než vyjmete Hama FlashPen „Laeta Twin“.
- Při nedodržení nelze vyloučit ztrátu dat!

6. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

9. Nakládání s odpady Upozornění

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EG ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příšlušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a pokynov

 **Výstraha**

- Používa sa na označenie bezpečnostných upozornení alebo obrátenie pozornosti na zvláštne nebezpečenstvá a riziká.

 **Upozornenie**

- Používa sa na označenie doplnkových informácií alebo dôležitých pokynov.

2. Obsah balenia

- USB 3.0 / Micro USB 2.0 Flash Drive „Laeta Twin" OTG

3. Bezpečnostné pokyny:

- Tento výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti kúrenia, iných zdrojov tepla a nevystavujte ho účinkom priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nepokúšajte sa výrobok samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a neprevádzkujte ho ďalej, ak je poškodený.
- Likvidujte obalový materiál okamžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na výrobku nerobte žiadne zmeny. Dôjde tak ku strate nárokov zo zákonnej zodpovednosti za vady.
- Tento výrobok, rovnako ako všetky elektrické výrobky, nepatria do rúk detí!

4. Požiadavky na systém

 **Upozornenie**

- Uistite sa, že vaše koncové zariadenie je kompatibilné s funkciou host/OTG.
- Bezchybnú funkciu je možné zaručiť so súborovým formátom FAT32/exFAT (počínajúc od 64 GB) .
- Dodržiavajte v tejto súvislosti upozornenia v návode na obsluhu vášho koncového zariadenia.

 **Výstraha**

- V žiadnom prípade nepoužívajte súčasne konektor USB typ A a mikro USB typ B.

Hama FlashPen „Laeta Twin" podporuje nasledovné operačné systémy:
- USB konektor (typ A):
  Windows XP / Vista / 7 / 8
  Mac OS 9.x alebo novšie verzie
- mikro USB konektor typ B:
  Android 4.0 alebo novšie verzie

5. Vlastnosti produktu

Výrobok je dostupný v nasledovných kapacitách:
- 16 GB, 32 GB, 64 GB

 **Upozornenie – kompatibilita USB 2.0 a USB 1.1**

- Hama FlashPen „Laeta Twin" je spätne kompatibilné s USB 2.0 a USB 1.1.
- Nie sú potrebné žiadne doplnkové ovládače. Inštalácia prebieha automaticky.

 **Upozornenie – USB 3.0**

- Pre prevádzku pod USB 3.0 musí byť vaše koncové zariadenie vybavené rozhraním USB 3.0 a váš operačný systém správne inštalovaným ovládačom USB 3.0.
- Aj tu sa inštalácia vykoná automaticky.

Upozornenie – Android

- Na zariadeniach Android môžete pomocou aplikácie Správca súborov pristupovať na pamäť. Ak túto aplikáciu ešte nemáte inštalovanú na vašom koncovom zariadení, stiahnite si príslušnú aplikáciu cez sťahovací portál pre aplikácie Android.
- Ak je vaše koncové zariadenie kompatibilné pre host/ OTG, má potrebnú verziu softvéru a napriek tomu neidentifikuje Hama FlashPen „Laeta Twin“, musíte eventuálne stiahnuť a inštalovať doplnkovú aplikáciu Plug-In App cez sťahovací portál pre aplikácie Android.

Výstraha – strata dát

- Prv než vyberiete Hama FlashPen „Laeta Twin“ sa ubezpečte, že prenos údajov je ukončený.
- Vždy použite funkciu „Vysunúť“ vášho operačného systému (počítač, smartphone, tablet / Windows, Mac OS, Android) pred vybratím Hama FlashPen „Laeta Twin“.
- Ak to nebude rešpektované, nemožno vylúčiť stratu údajov!

6. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nemohla vniknúť voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

9. Likvidácia odpadu Upozornenie

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!
Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin..

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Uyarı

- Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

Uyarı

- Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır.

2. Paketin içindekiler

- USB 3.0 / Micro USB 2.0 Flash Drive „Laeta Twin“ OTG

3. Emniyet uyarıları:

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayınız.
- Ürünü kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu ürün, diğer elektrikli ürünler gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!

4. Sistem gereksinimleri

Uyarı

- Cihazınızın Host-/OTG uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Hatasız olarak çalışması sadece FAT32/exFAT (64 GB'den itibaren) veri biçimiile mümkündür.
- Bu konuda cihazınızın kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat edin.

Uyarı

- USB Tip A ve microUSB Tip B fişlerini asla aynı anda kullanmayınız.

Hama FlashPen „Laeta Twin“ aşağıdaki işletim sistemlerini destekler:

- A tipi USB fişi:
  Windows XP / Vista / 7 / 8
  Mac OS 9.x veya daha yeni sürümleri
- B tipi microUSB fişi:
  Android 4.0 veya daha yeni sürümleri

5. Ürün özellikleri

Bu ürünün sunulduğu kapasiteler:

- 16 GB, 32 GB, 64 GB

Bilgi – USB 2.0 ve USB 1.1 uyumluluğu

- Hama FlashPen „Laeta Twin“ USB 2.0 ve USB 1.1 ile geriye doğru uyumludur.
- Ayrıca bir sürücü gerekmez. Otomatik olarak kurulur.

Uyarı – USB 3.0

- USB 3.0 altında kullanabilmek için cihazınızda bir USB 3.0 arabirimi olmalı ve işletim sisteminde doğru olarak kurulmuş bir USB 3.0 sürücüsü bulunmalıdır.
- Burada da kurulum otomatik olarak gerçekleşir.

 **Uyarı – Android**

- Android cihazlara bellek üzerindeki bir Yönetici uygulaması dosyası üzerinden erişebilirsiniz. Cihazınızda böyle bir uygulama kurulu değilse, ilgili uygulamayı Android uygulamaları yükleme portalından indirebilirsiniz.
- Cihazınız Host-/OTG uyumlu, gerekli yazılım sürümüne sahip, fakat Hama FlashPen "Laeta Twin"i tanımıyorsa, Android uygulamaları yükleme portalından ayrıca bir Plug-In uygulama indirip kurmanız gerekebilir.

 **Uyarı – Veri kaybı**

- Hama FlashPen "Laeta Twin"i çıkartmadan önce, veri transferinin tamamlandığından emin olun.
- Hama FlashPen "Laeta Twin"i çıkartmadan önce daima işletim sisteminizin (Bilgisayar, akıllı telefon, Tablet / Windows, Mac OS, Android) "Güvenli olarak çıkart" işlevini kullanınız.
- Aksi takdirde veri kaybı olmaması garanti edilemez!

6. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Ürünün içine su girmemesine dikkat edin.

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

8. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

9. Atık toplama Uyarı

Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

00123998_0012400/11_14